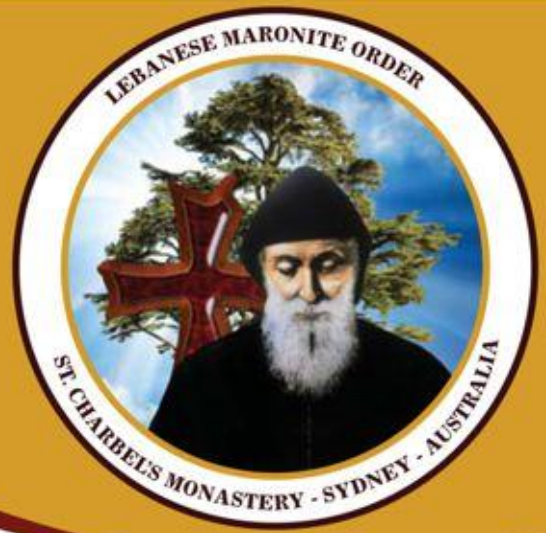


# KADISHAT

## قاديشات



### Weekly Bulletin of St Charbel's Parish ~ Maronite Catholic Church

28th Year—Number 1412 Sunday 16/02/2020

السنة الثامنة والعشرون—العدد 1412 الأحد 16/02/2020

Season of the Epiphany

زمن الدنح

The Faithful Departed Sunday

أحد الموتى المؤمنين

**Sunday's Readings:** 1 Thessalonians 5: 1-11 & Luke 16: 19-31

قراءات الأحد: الرسالة: 1 تسالونيكي 5: 1-11 & الإنجيل: لوقا 16: 19-31

## “He is comforted here”

## “هو يتعزى هنا”

“There was a rich man who was dressed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, covered with sores, who longed to satisfy his hunger with what fell from the rich man's table; even the dogs would come and lick his sores. The poor man died and was carried away by the angels to be with Abraham. The rich man also died and was buried. In Hades, where he was being tormented, he looked up and saw Abraham far away with Lazarus by his side. He called out, "Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue; for I am in agony in these flames." But Abraham said, "Child, remember that during your lifetime you received your good things, and Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in agony. Besides all this, between you and us a great chasm has been fixed, so that those who might want to pass from here to you cannot do so, and no one can cross from there to us." He said, "Then, father, I beg you to send him to my father's house for I have five brothers that he may warn them, so that they will not also come into this place of torment." Abraham replied, "They have Moses and the prophets; they should listen to them." He said, "No, father Abraham; but if someone goes to them from the dead, they will repent." He said to him, "If they do not listen to Moses and the prophets, neither will they be convinced even if someone rises from the dead."” Luke 16: 19-31



قال الرب يسوع: "كَانَ رَجُلٌ غَنِيٌّ يَلْبَسُ الْأَرْجُوَانَ وَاللَّكْتَانَ النَّاعِمَ، وَيَتَتَمَعُ كُلَّ يَوْمٍ بِأَفْخَرِ الْوَلَاتِمِ. وَكَانَ رَجُلٌ مِسْكِينٌ أَسْمُهُ لَعَازَرُ مَطْرُوحًا عِنْدَ بَابِهِ، تَكْتُمُوهُ الْفُرُوحُ. وَكَانَ يَشْتَهِي أَنْ يَشْبَعَ مِنَ الْفَنَاتِ الْمُسَاقِطِ مِنْ مَائِدَةِ الْغَنِيِّ، غَيْرَ أَنَّ الْكِلَابَ كَانَتْ تَأْتِي فَتَلْحَسُ فُرُوحَهُ. وَمَاتَ الْمِسْكِينُ فَحَمَلَتْهُ الْمَلَائِكَةُ إِلَى حِضْنِ إِبْرَاهِيمَ. ثُمَّ مَاتَ الْغَنِيُّ وَدُفِنَ. وَرَفَعَ الْغَنِيُّ عَيْنَيْهِ، وَهُوَ فِي الْجَحِيمِ يَقَاسِي الْعَذَابَ، فَرَأَى إِبْرَاهِيمَ مِنْ بَعِيدٍ، وَلَعَازَرَ فِي حِضْنِهِ. فَنَادَى وَقَالَ: يَا أَبْتَ إِبْرَاهِيمَ، إِرْحَمْنِي وَأَرْسِلْ لَعَازَرَ لِيُبَلِّغَ طَرْفَ إِصْبَعِهِ بِمَاءٍ وَيُرَبِّدَ لِسَانِي، لِأَنِّي مُتَوَجِّعٌ فِي هَذَا اللَّهَيْبِ. فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: يَا أَبْنِي، تَنْكَرُ أَنَّكَ نَلْتُ خَيْرَاتِكَ فِي حَيَاتِكَ، وَلَعَازَرُ نَالَ الْبَلَايَا. وَالآنَ هُوَ يَتَعَزَّى هُنَا، وَأَنْتَ تَتَوَجِّعُ. وَمَعَ هَذَا كُلِّهِ،

فَإِنَّ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ هُوَّةٌ عَظِيمَةٌ ثَابِتَةٌ، حَتَّى إِنَّ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَجْتَازُوا مِنْ هُنَا إِلَيْكُمْ لَا يَسْتَطِيعُونَ، وَلَا مِنْ هُنَاكَ أَنْ يَعْزُبُوا إِلَيْنَا. فَقَالَ الْغَنِيُّ: أَسْأَلُكَ إِذَا، يَا أَبْتَ، أَنْ تُرْسِلَ لَعَازَرَ إِلَى بَيْتِ أَبِي، فَإِنَّ لِي خَمْسَةَ إِخْوَةٍ، لِيَشْهَدَ لَهُمْ، كَيْ لَا يَأْتُوا هُمْ أَيْضًا إِلَى مَكَانِ الْعَذَابِ هَذَا. فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: عِنْدَهُمْ مُوسَى وَالْأَنْبِيَاءُ، فَلْيَسْمِعُوا لَهُمْ. فَقَالَ: لَا، يَا أَبْتَ إِبْرَاهِيمَ، وَلَكِنْ إِذَا مَضَى إِلَيْهِمْ وَاجِدَ مِنَ الْأَمْوَاتِ يَتُوبُونَ. فَقَالَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ: إِنَّ كَانُوا لَا يَسْمَعُونَ لِمُوسَى وَالْأَنْبِيَاءِ، فَإِنَّهُمْ، وَلَوْ قَامَ وَاجِدَ مِنَ الْأَمْوَاتِ، لَنْ يَقْتَبِعُوا!" لوقا 16: 19-31

This is the last Sunday of the season of the Epiphany.

In the Maronite Church, this Sunday serves as a reminder to us to pray for those who have gone before us. We are a community - living or dead, saints or sinners. As members of the family of God, we are bonded together through the love of Christ. We are committed to each other. Death does not break this bond of commitment. Just as we care for the living, we must pray for our brothers and sisters who have died.

This parable is a warning to every one of us: we will be judged by the love God finds in our hearts and how much mercy and compassion we have shown to our neighbours.

Today, more than ever, when so many like Lazarus appear at our doors, in our so-called affluent societies, so many also further away in the Third World lands, do we recognize and respond to the needs of these present day replicas of Lazarus? The rich man failed to attain to the measure of a true person due to his failure to love his neighbour and his failure to acknowledge and find his life in God.

### Why is there only one name?

The poor man is given the name Lazarus and the rich man is given no name at all. For the rich man, wealth defined him. It was his identity.

### The rich man ended up in hell,

not because he was rich, but because he failed to respond to

the need of others. He knew the Word of God, but he did not let it enter his heart, he did not listen to it, therefore, he was incapable of opening his eyes and having compassion for Lazarus. He never noticed his cry, ignored him and did not share his riches with him.

"The poor of the world are your brothers and sisters in Christ. You must never be content to leave them just the crumbs from the feast. You must take of your substance and not just of your abundance in order to help them. And you must treat them like guests at your table." (Saint Pope John Paul II)

✠ ✠ ✠ ✠ ✠

### Saint James, Hermit and Disciple of Saint Maroun (+5<sup>th</sup> C)

Maronite Feast Day: February 20

The great Maroun who loved him very much instructed James in the heavenly way. James lived with Maroun for a while and then went off to live by himself where he excelled in his acts of penance and good deeds

He spent his time looking for the exercise of virtues. In seeking solitude, he went to the mountains, far from the city. This mountain became famous because of him and people would go there and take soil from this place, which they considered holy. This place is still referred today as "Sheikh Khouros," or "the holy one from Khouros."

Bishop Theodoret wrote that he himself went out to see James and to observe him. After remaining with the holy hermit, Theodoret wrote of many examples of James' holiness and life of penance.

### Think about....

Death as a part of life that is absolutely certain. Thinking about our death is good for us. It enables us to look at the way we are living. It enables us to get a better perspective. No one remains in this world forever, so we must ask ourselves important questions: "Am I making the best of my life? Am I living in such a way that I try always to follow my conscience? Are my motives in life right? What am I really seeking?" These are important and sobering questions. As Christians, we know that death is a holy thing, made so by Jesus who died that we might have life.

Gwen Simon

### موسى والانبياء

إنه الاحد الأخير من زمن النوح، فيه نصلي للموتى المؤمنين الراقدين على رجاء القيامة وفيه نقرأ انجيل العازر والغني، النص الذي يعطينا صورة عن ما بعد الموت. والحوار الذي يجري بين الغني وإبراهيم يوحى بمدى الندامة التي تتتاب الانسان عندما يكتشف ماذا كانت نتيجة تراكمات خطايها وتجاهلاته لها، هو الذي لم يعر صرخات ونداءات وتحذيرات "موسى والانبياء" أي اهتمام لا بل فهمها كما يحلو له فأفقدنا معناها حين أعطاها التفسير الذي اختاره لها، وهذا اخطر ما يواجهه العالم هذه الأيام وهو فقدان معنى الخطيئة وإعطاء الأذان الصم لكل منادٍ ومبشر ومرشد.

لقد ارتاح الغني الى كونه ابن إبراهيم واكتفى بهذا "الانتماء لإبراهيم كسائر اليهود ولم يعمل على تفعيل هذا الانتماء بالسير على خطى إبراهيم في بره وعلاقته مع الله". إلا أن الحكم أتى من إبراهيم الذي اعتقد الغني انه سيتعامل معه كما يريد

هو، فحتى وهو في جهنم، ومع انه تبين انه يعرف من هو هذا الشخص الذي كان على بابه ويعرف اسمه، ما زال يعتقد انه يستطيع ان يستعمله بأن يأتي ليليل لسانه بالماء. "انك نلت خيرتك في حياتك ولعازر كذلك بلاياه". أوجز إبراهيم السبب الأساسي للذي حدث، فلو تلك الخيرات التي تنعم بها الغني كانت سببا لإزالة بلايا لعازر او على الأقل التخفيف منها، لما كانت السبب في الحكم عليه، فالحكم على الغني ليس فقط بسبب غناه بل لأنه بغناه حجب نفسه عن أخيه المحتاج وقطع أية صلة به، وكان الله يحاسبه على خير لم يعمله وليس على شر اقترفه وهذا هو الأساس في حكم الدينونة كما يخبرنا انجيل الدينونة (متى 25: 35) فعدم مساعدة المحتاج المجاور لنا الذي طرحه الله أمامنا قد تقودنا إلى مقر العذاب. لم يحاسب الغني بسبب المساكين الآخرين في المدينة، بل هذا المطروح عند بابه الذي يواجهه يوميا كان حصراً محك الحكم الإلهي.

"عندهم موسى والانبياء فليسمعوا منهم" الخلاص لا يكون بإن ننتظر ما يدهشنا بواسطة معجزة، كأن يعود مانت ليندنا، بل بالإيمان بما علم الانبياء والرسل في الكتب المقدسة، وهو مختصر تعليم الكنيسة المقدسة. قد تدعم الاعجوبة الايمان ولكنها لم تكن يوما السبب الأساسي فيه والمطالبة بالعجائب ليست سوى ذريعة يستر بها الإنسان رفضه للتوبة ورفضه لله المحب

البادل نفسه للبشر. الغريسيون طالبوا الرب يسوع بالعجائب، ولكن الرب رفض أن تكون برهانا للإيمان (مرقس 8: 11-12). ما من إيمان سوى بالعودة إلى كلمة الله المعلنة عن طريق موسى والانبياء والرب يسوع نفسه. "انجيل المسيح هو قوة الله للخلاص لكل من يؤمن" (رومية 1: 16). لذلك الذين يصمّون آذانهم تجاه كلمة الله لن يتحركوا حتى ولو عابنوا القيامة.

✠ ✠ ✠ ✠ ✠

### 20 شباط عيد الناسك مار يعقوب القورشي تلميذ مار مارون

تسك على جبال قورش. أمضى تسك في العراء، مصلّيًا، بالرغم من الحر الشديد صيفًا والبرد القارس شتاءً. طعامه الأعشاب المرّة. لباسه المسح الخشن المثقل بالديد. تعرّض لتجارب كثيرة شنها عليه الشيطان في الجوع والعطش والمرض فانتصر عليه بقوة الصليب. أجرى الله على يده شفاءات كثيرة. توافد الناس إليه لسماع إرشاداته وللشفاء من أمراضهم المزمنة. مارس الصوم والصلاة والسهر والتأمل بالله. رقد بالرب في القرن الخامس بعد جهادٍ طويل.

### الرسالة هذا الاسبوع

ا تسالونيكي 1/ 5-11

هذا أول تعبير مكتوب عن إيمان الكنيسة الأولى ونظيرتها إلى حقيقة الموت، في أولى رسائل القديس بولس، وأقدم كتب العهد الجديد. لقد سبق الرسول فشجّع مؤمني تسالونيكي، بأن يسوع الذي مات وقام سوف يأتي ليدين الأحياء والأموات ويخلص جميع المؤمنين به. وهنا يتابع تحريضهم على السهر حتى مجيء الرب، لأن الرب يسوع لم يحدّد زمن مجيئه. لكنّه أوصى بالسهر والاستعداد له، لئلا يفاجئهم كالسارق ليلاً، أو كالمخاض للحبلى. ويحذّر الذين كانوا يترقّبون مجيء الرب سريعاً، مشدداً على الفضائل الإلهية الثلاث، التي تختصر الحياة المسيحية وتميّز حياة المؤمن كلها، فيعيشها في انتظار مُفرح لمجيء الرب، لكي يحيا مع الرب إلى الأبد. وحياتنا المسيحية على الأرض إنّما هي النواة والبدء للحياة الأبدية والشركة الكاملة مع المسيح الظافر على الشّرّ والألم والموت إلى الأبد.



## Amoris Laetitia On Love in the Family

### Chapter 8:

#### Accompanying, discerning and integrating weakness Gradualness in pastoral care

294. "The choice of a civil marriage or, in many cases, of simple cohabitation, is often not motivated by prejudice or resistance to a sacramental union, but by cultural or contingent situations". In such cases, respect also can be shown for those signs of love which in some way reflect God's own love. We know that there is "a continual increase in the number of those who, after having lived together for a long period, request the celebration of marriage in Church. Simply to live together is often a choice based on a general attitude opposed to anything institutional or definitive; it can also be done while awaiting more security in life (a steady job and steady income). In some countries, de facto unions are very numerous, not only because of a rejection of values concerning the family and matrimony, but primarily because celebrating a marriage is considered too expensive in the social circumstances. As a result, material poverty drives people into de facto unions".

**Pope via Twitter**  
@Pontifex  
Jesus Christ offers His mercy to those who endure distress due to situations of frailty, suffering, and weakness. He invites everyone to share in His life in order to experience tender love.

يقدم يسوع المسيح رحمته لمن يعيشون في قلق بسبب وضعهم المليء بالشائشة والألم والضعف. إنه يدعو كل واحد إلى الدخول في حياته ليختبر الحنان.

Whatever the case, "all these situations require a constructive response seeking to transform them into opportunities that can lead to the full reality of marriage and family in conformity with the Gospel. These couples need to be welcomed and guided patiently and discreetly". That is how Jesus treated the Samaritan woman (cf. Jn 4:1-26): he addressed her desire for true love, in order to free her from the darkness in her life and to bring her to the full joy of the Gospel.

#### Next Sunday: Gradualness in pastoral care (cont)

They devoted themselves to the teaching of the apostles, and to the communal life, to the breaking of bread and to the prayers. (Acts 2:42)



وكانوا يولطون على تعليم الرسل والمشاركة وتقسيم الخبز والصلاة. رسل 2/42

#### Saint-Charbel's-Family-Prayer-Meeting

Every-Tuesday: Rosary-7.30pm, Mass-and-Teaching-8.00PM

#### لقاءات الصلاة لعيلة مار شربل

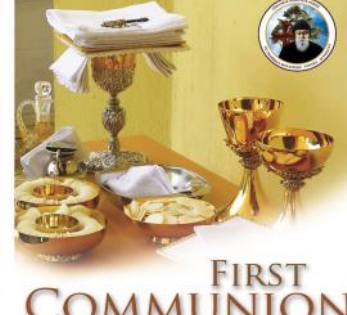
كل ثلاثاء: المسبحة الساعة 7.30 مساءً، القداس والتعليم الساعة 8:00 مساءً

Saint Charbel's Parish will be holding their First Holy Communion Celebration Mass for its children on Sunday 21 June 2020 at 2:00pm.

A compulsory Orientation Meeting will be held on Saturday 4 April 2020 at 9:00am for parents and children.

Classes for the First Reconciliation and Holy Communion program will commence on Saturday 18 April 2020.

To enrol your child or for further information please call the Monastery on 9740 0998.



#### FIRST COMMUNION

صنعه الإنسان بل دخل السماء عنها ليقرّب نفسه مرة واحدة بدمه ليزيل خطايا الجماعة، وسيظهر ثانية بمعزل عن الخطيئة للذين ينتظرونه للخلاص. فالمسيح ومنذ ولادته في مغارة بيت لحم أتاه المجوس الثلاثة ليقدّموا له الهدايا. هداياهم كانت الذهب الذي يرمز إلى الملوكية (يسوع الملك)، البخور الذي يرمز إلى الكهنوت (يسوع الكاهن) والمر الذي يرمز إلى النبوّة (يسوع النبي) وهذا إن دل على شيء فهو يدل على أن يسوع، في تجسده، حقق الوظائف الثلاث التي كان شعب العهد القديم يعيشها وهي المحافظة على الأرض والهيكل ووحدة الشعب وعلاقته بالله. ونحن اليوم حين نتناول جسد ودم المسيح نصبح مدعوين لنكون هو، وهذا ما أشير إليه في كتاب التعليم المسيحي للكنيسة الكاثوليكية في البند 1547 وفي البند 1591. حقيقتنا العميقة إذن كابناء الله بأننا ورتبة مع المسيح وهذا ما قاله لنا: "تعالوا يا مباركي أبي ورتوا الملكوت المعد لكم منذ إنشاء العالم" (مت 34:25) وبأننا شعب كهنوتي نصلي ونخدم ونعمل أعمال بر ورحمة دون أن ننسى بأننا شعب نبوي أيضاً نتلقى الكلمة لكي نعطيهما من خلال التبشير، فننقل كلام الله بكل صدق وأمانة. لا بد لنا من أن نؤكد أن سر الكهنوت هو سر عظيم من أسرار الكنيسة السبعة، والرب يسوع بكل عظمته، يطبخ الكاهن ويحول الخبز والخمر بين يديه إلى جسده الطاهر ودمه الكريم. واجب علينا أن نقدر هذا السر ونحنّي لكهنوتنا ونذكرهم في صلاتنا دائماً ونذكر ما قاله البابا فرنسيس عنهم: إذا سقطت شجرة واحدة تحدث ضجة أكثر بكثير من غابة شاسعة تنمو بهدوء. صلوا من أجل كهنوتنا، هذا أجمل ما يمكننا فعله. الانتقاد هدام، الصلاة تبني. تذكروا أن الطفل الذي تربوته اليوم هو كاهن الغد". (لخصها لقاديشات جورج داغر)



## Bishop's Corner Year of Maronite Outreach



Dearly beloved,

On the Feast of St Maroun last Sunday, we launched the Year of Maronite Outreach, until the Feast of St Maroun 2021, under the theme: "Cast your net... and you will find." (Jn 21:6). The purpose of this year is to renew our commitment to make known to others the love and the salvation of Jesus Christ, and to be a more evangelising and missionary Church.

"Cast your net... and you will find." (Jn 21:6) This text from the Gospel of St John is after the death and Resurrection of Christ. After all the events that the disciples had experienced, they returned to their original profession: fishing. Yet Jesus is alive, and he comes to meet them where they are.

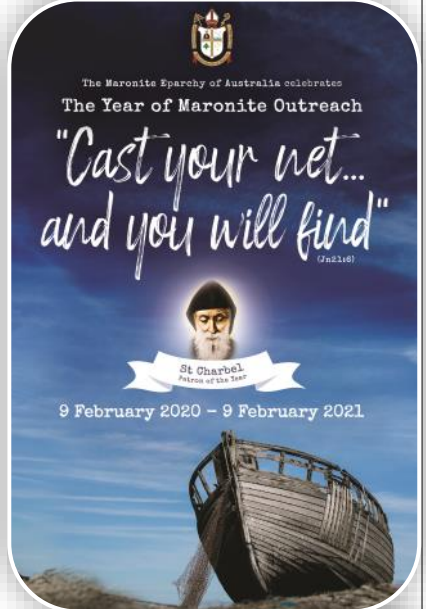
After a long night of fishing, the disciples had not caught any fish. The Lord awaits them at daybreak and tells them to cast their net to the right side of the boat. The fishing is miraculous. Through Jesus, our fishing is more fruitful. Without him, our nets would come back empty but when we fish with Jesus, our fishing is plentiful. With this in mind, I call you to join me in living the Year of Maronite Outreach.

Throughout this year, we will make a bigger effort, as an Eparchy, to reach out to people who are struggling with their faith, and to those who are often forgotten in our communities: the homeless, the poor and marginalised. At the forefront of my mind are also all the Maronites who do not come to church anymore. We want to reach out to them and invite them back. We also wish to reach out to our Christian brothers and sisters of all Christian denominations, of other religions and of no faith at all and build bridges of communication with them. Being citizens of this generous nation, we also wish to reach out to Indigenous communities.

This year does not introduce a new idea. It has been the mission of the Church since its inception 2000 years ago to reach out to all peoples. This year, as Maronites of Australia, we renew our commitment and our effort to be a welcoming church that opens its doors and hearts to others. In order to accomplish this goal, we need to make use of all the communication methods available to us today.

Outreach does not mean we are going to change people but we can attempt to reach out to them. Our mission is to love others as God has loved us.

I wish you a blessed Sunday!



#### الأخت سينتيا أبي عيسى

استقبلت عائلة الكلمة الإلهية الأخت سينتيا أبي عيسى لسهرة إنجيلية تحت عنوان 'يبقى كاهناً إلى الأبد' إستناداً إلى الرسالة التي وجهت إلى العبرانيين 1:7-28 والتي وردت فيها عبارة 'يبقى كاهناً إلى الأبد على رتبة ملكيصادق' (3:7) وملكیصادق ظهر في العهد القديم من الكتاب المقدس فجاء واختفى فجأة دون أن يعرف أحد نسبه أو أن يذكر بأنه قدم ذبيحة دموية كما كانت العادة. وقد ذكر اسمه في سفر التكوين (18:14) وأخرج ملكيصادق، ملك شليم، خبزاً وخمرًا لأنه كان كاهناً لله العلي، وبارك أبرام وقال: "على أبرام بركة العلي خالق السموات والأرض، وتبارك الله العلي الذي أسلم أعداءك إلى يديك". وأعطاه أبرام العشر من كل شيء". قصة لقاء إبراهيم مع ملكيصادق كانت تمثل لغزاً عند اليهود، وعلى ما يبدو أن ملكيصادق هو ملك وكاهن في نفس الوقت وهذا لا يتحقق عند اليهود، لأن الملك من سبط والكهنة من سبط آخر، داوود مثلاً من سبط يهوذا والكهنة من سبط لاوي. من جهة ثانية نرى إبراهيم، الذي من صلبه الكهنوت اللاوي، يجمع العشر ويقدمها لملكیصادق والمعروف أنه لا يقبل العشر من إبراهيم إلا الله نفسه أو من يرمز إليه. فمن هو ملكيصادق إذن؟

الرسالة إلى العبرانيين تكشف السر إذ توحى أن ملكيصادق هو رمز لمسيح المسيح لأنه هو الكاهن الباقي إلى الأبد، ابن الله العلي الذي سيقدّم نفسه ذبيحة وهو ملك وابن داوود. المسيح هو كاهن إلى الأبد ختم العهد الجديد بدمه ولم يدخل قدساً الجماعة، وسيظهر ثانية بمعزل عن الخطيئة للذين ينتظرونه للخلاص. فالمسيح ومنذ ولادته في مغارة بيت لحم أتاه المجوس الثلاثة ليقدّموا له الهدايا. هداياهم كانت الذهب الذي يرمز إلى الملوكية (يسوع الملك)، البخور الذي يرمز إلى الكهنوت (يسوع الكاهن) والمر الذي يرمز إلى النبوّة (يسوع النبي) وهذا إن دل على شيء فهو يدل على أن يسوع، في تجسده، حقق الوظائف الثلاث التي كان شعب العهد القديم يعيشها وهي المحافظة على الأرض والهيكل ووحدة الشعب وعلاقته بالله. ونحن اليوم حين نتناول جسد ودم المسيح نصبح مدعوين لنكون هو، وهذا ما أشير إليه في كتاب التعليم المسيحي للكنيسة الكاثوليكية في البند 1547 وفي البند 1591. حقيقتنا العميقة إذن كابناء الله بأننا ورتبة مع المسيح وهذا ما قاله لنا: "تعالوا يا مباركي أبي ورتوا الملكوت المعد لكم منذ إنشاء العالم" (مت 34:25) وبأننا شعب كهنوتي نصلي ونخدم ونعمل أعمال بر ورحمة دون أن ننسى بأننا شعب نبوي أيضاً نتلقى الكلمة لكي نعطيهما من خلال التبشير، فننقل كلام الله بكل صدق وأمانة. لا بد لنا من أن نؤكد أن سر الكهنوت هو سر عظيم من أسرار الكنيسة السبعة، والرب يسوع بكل عظمته، يطبخ الكاهن ويحول الخبز والخمر بين يديه إلى جسده الطاهر ودمه الكريم. واجب علينا أن نقدر هذا السر ونحنّي لكهنوتنا ونذكرهم في صلاتنا دائماً ونذكر ما قاله البابا فرنسيس عنهم: إذا سقطت شجرة واحدة تحدث ضجة أكثر بكثير من غابة شاسعة تنمو بهدوء. صلوا من أجل كهنوتنا، هذا أجمل ما يمكننا فعله. الانتقاد هدام، الصلاة تبني. تذكروا أن الطفل الذي تربوته اليوم هو كاهن الغد". (لخصها لقاديشات جورج داغر)

#### يبقى كاهناً إلى الأبد



## St Charbel's Parish Activities and Announcements

- ◇ The Sacrament of Holy Communion at St Charbel's Parish will be celebrated on Sunday 21st June 2020 at 2:00pm. For more information or to register your children, please contact the parish office.
- ◇ The Family of the Divine Word invites you to attend a Bible Study on Monday 17 February 2020.
- ◇ 'Saint Charbel's Family' prayer group invites you to Rosary, Mass and Procession of St Charbel's Relics every Tuesday at St Charbel's Church from 7:30pm.
- ◇ Enrolments for the 2020 Arabic Classes are now open at St Charbel's College. For more information please contact the School office.

## نشاطات وتوصيات رعية مار شربل

- ◇ نذكر من يرغب بتسجيل أولاده البالغة اعمارهم 8 سنوات وما فوق وغير مسجلين في مدرسة مار شربل للقربانة الأولى أنه سيُحتفل بها يوم الأحد 21 حزيران 2020. للمزيد من المعلومات الرجاء الإتصال بمكتب الرعية.
- ◇ تدعوكم عيلة مار شربل الى صلاة المسبحة يليها القداش وزيار مار شربل يوم الثلاثاء 18 شباط الساعة 7.30 مساءً.
- ◇ تدعوكم عائلة الكلمة الى سهرة إنجيلية يوم الإثنين 17 شباط 2020، الساعة 7:30 مساءً في قاعة ماري - ماكيلوب.
- ◇ تعلن مدرسة مار شربل عن بدء التسجيل لصفوف اللغة العربية للعام 2020. للراغبين في التسجيل الرجاء الإتصال بمدرسة مار شربل

## St Nematullah Centre – Appin Activities

- ◇ The fathers at St Nematullah Centre invite married couples to Mass and Renewal of the Vows on Sunday 23 February at 11.00am. All are welcome.

## نشاطات مركز مار نعمة – Appin

- ◇ يدعو الآباء في مركز القديس نعمة الله - أبين المتزوجين الى قداش إلهي و تجديد العهود الزوجية يوم الأحد 23 شباط الساعة 11.00 صباحاً. الدعوة عامة

## Masses of the week

## قداشات الأسبوع

### Sunday 16 February 2020: Commemoration of the Faithful

### الأحد 16 شباط 2020: أحد الموتى المؤمنين

- Departed**
- 7.00 (Memorial) Gebran Habib Hodhod Succar from Becharry
- 8.15 (Memorial) Nabiha Boutros Hanna from Haouqa
- 9.45 (Memorial) Tony El Loulou Taouk from Becharry
- 11.15 (Year) Antonios Wadih Saad from Deir Achach
- 2.00 (Recent) Elie Boutros from Kobayat
- 4.00 (Forty) Marie Lahoud Dalla Geagea from Becharry
- 5.30 (Year) Samira Issa Germanos from Darb Echar
- 7.00 English Mass

- 7.00 (تذكاري) المرحوم جبران حبيب الهدهد سكر من بشري
- 8.15 (تذكاري) المرحومة نبيهة زوجة يوسف بطرس حنا من حوقا
- 9.45 (تذكاري) المرحوم طوني اللولو طوق من بشري
- 11.15 (سنة) المرحوم أنطونيوس وديع سعد من دير عشاش
- 2.00 (حديث) المرحوم الشاب إيلي بطرس من القبيات، متوفي في كندا
- 4.00 (أربعون) المرحومة ماري لحدود دلا ججعج من بشري
- 5.30 (سنة) المرحومة سميرة عيسى جرمانوس أرملة المرحوم مجيد جرمانوس من دير بلا
- 7.00 قداش باللغة الإنكليزية

### Saturday 22 February 2020:

- 7.30 Morning Mass
- 11.00 Mass and procession of St Charbel's Relics
- 2.00 (Wedding) Joseph Elchaar & Amanda Caruso
- 5.30 Mass for the faithful departed of the Chidiac Family in Australia & Lebanon

- السبت 22 شباط 2020:**
- 7.30 قداش صباحي
- 11.00 قداش وزيار مار شربل، يلي المسيرة التي تنطلق من Henry St الساعة 10.00 صباحاً
- 2.00 (اكليل) Joseph Elchaar & Amanda Caruso
- 5.30 قداش لراحة أنفس موتى عائلة الشدياق في لبنان وأستراليا

### Sunday 23 February 2020: Miracle of Cana in Galilee

### الأحد 23 شباط 2020: عرس قانا

- 7.00 Morning Mass
- 8.15 Arabic Mass
- 9.45 (Year) John Reid from Scotland
- 11.15 (Forty) Antonios Wadih Saad from Deir Achach
- 5.30 (Year) Akl Dahdah from Zgharta
- 7.00 English Mass

- 7.00 قداش صباحي
- 8.15 قداش باللغة العربية
- 9.45 (سنة) المرحوم جون ريد من اسكتلندا
- 11.15 (أربعون) المرحوم الياس أبي راجي من عربة قزحيا
- 5.30 (سنة) المرحوم عقل دحدح من زغرتا
- 7.00 قداش باللغة الإنكليزية

## القداشات التذكارية خلال الأسبوع

المرحومين: جميل وياسمين نضيرة وإبنهم بدوي وعموم موتاهم + طنوس يوسف مارون وزوجته وأولاده وكننته سوزي + الياس بطرس القزي وإبنه جوزيف وحفيده روبرت وموتاه + لميا زوجة يوسف سعيد القزي + سعيد جرجس القزي وزوجته لطيفة + سامي طوبيا + جريس سعيد القزي + هيكل سعيد القزي + سميرة سعيد القزي + بهيج مخلوف حرب وزوجته أديبة وإبنهم فايز وطوني يونس وعموم موتاهم + دومينيك بيروتي + جرجس وإسبر بريق ونعمة بريق + كرم حنا وأمينة حنا وعموم موتى بيت حنا + سركيس أيوب وموتاه + يوسف اسطفان بولس + لمرحومين وجيه ونهاد قسطنطين + منصور وجمال حرب وإبنتهم جوزفين + هناء شمالي + حليم رياقوس وجو ياسمين سابا + طنوس مخايل سابا وأنطونيوس وديع سركيس سعد وعموم موتاهم - تيريز فريد القزي + منير فرحات.

## Where to read Kadishat online

facebook SaintCharbelsSydney - twitter @Kadishat\_AUS - Instagram @Kadishat\_AUS

If you would like to receive Kadishat via email, please send an email to

إذا أردت أن تصلك قاديشات عن طريق البريد الإلكتروني ارسلة رسالة إلى

kadishat@outlook.com



St Charbel's Parish

142 Highclere Ave Punchbowl NSW 2196

www.stcharbel.org.au

Ph: + 61 2 9740 0998 Fx: + 61 2 9740 0974

Email: info.church@stcharbel.nsw.edu.au

find us on facebook @SaintCharbelsSydney